

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии и языковой коммуникации
Кафедра теории германских языков и межкультурной коммуникации
45.03.02 Лингвистика

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой ТГЯиМКК
_____ О.В. Магировская

« _____ » _____ 2018 г.

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

**ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ
В КИНОРЕЦЕНЗИИ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО
И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)**

Выпускник

В.М. Литвин

Научный руководитель

канд. филол. наук,
доц. каф. ТГЯиМКК
Н.Г. Бурмакина

Нормоконтролер

Э.А. Тарасенко

Красноярск 2018

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ КАТЕГОРИИ ОЦЕНОЧНОСТИ НА МАТЕРИАЛЕ КИНОРЕЦЕНЗИЙ..	7
1.1. Основные подходы к исследованию категории оценочности.....	7
1.2. Понятия «оценка» и «оценочность» в современных лингвистических исследованиях.....	13
1.3. Жанровые особенности рецензии.....	27
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1.....	32
ГЛАВА 2. ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В КИНОРЕЦЕНЗИИ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ).....	34
2.1. Языковые средства выражения оценки в кинорецензии на английском языке.....	34
2.1.1. Лексические языковые средства выражения оценки.....	34
2.1.2. Стилистические языковые средства выражения оценки.....	36
2.1.3. Синтаксические языковые средства выражения оценки.....	38
2.1.4. Грамматические средства выражения оценки.....	41
2.1.5. Графические языковые средства выражения оценки.....	42
2.2. Языковые средства выражения оценки в кинорецензии на немецком языке.....	43
2.2.1. Лексические языковые средства выражения оценки.....	43
2.2.2. Стилистические языковые средства выражения оценки.....	45
2.2.3. Синтаксические языковые средства выражения оценки.....	48
2.2.4. Грамматические средства выражения оценки.....	52
2.2.5. Графические языковые средства выражения оценки.....	53
2.3 Сравнение статистических результатов анализа материалов на немецком и английском языках.....	54
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2.....	56
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	57
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	59
ПРИЛОЖЕНИЕ А. Сводная сравнительная таблица частотности употребления языковых средств выражения оценки в английском и немецком языках.....	65

ВВЕДЕНИЕ

Развиваясь в рамках антропоцентрической парадигмы знания, современная лингвистика исследует процессы коммуникации с позиции субъекта познания, вследствие чего научные объекты изучаются, прежде всего, с учётом их влияния на развитие человеческой личности и ее усовершенствования. Одной из жизненно важных функций человеческого восприятия является способность познавать окружающий его мир и тем самым давать оценку предметам и явлениям вокруг. Данная выпускная квалификационная работа построена на изучении оценочности в жанре кинорецензии.

Актуальность исследования языковых средств выражения оценки также может быть обусловлена рядом причин. Во-первых, объяснение функционирования категории оценки в лингвокультурологическом и лингвокультурном аспектах является ключом к пониманию национальной, в данном случае американской, британской и немецкой картин мира. Во-вторых, значительный интерес к категории оценки является результатом её многоаспектности, тесно связанной с проблемой определения границ оценочной семантики и связью категории оценки с лингвистическими категориями экспрессивности, эмоциональности, модальности и др. В-третьих, на актуальность исследования указывает необходимость описания и классификации языковых средств, связанных с продуцированием оценки.

Кроме того, в данном исследовании анализ языковых средств выражения оценки осуществляется в рамках жанра кинорецензии, что представляет несомненный интерес по двум причинам:

- 1) оценочность является жанрообразующим компонентом рецензии;
- 2) кинорецензия как жанр находится на периферии лингвистических исследований.

Объектом исследования данной работы является категория оценочности в жанре кинорецензии на английском и немецком языках.

Предметом исследования выступают языковые средства выражения оценки, их реализация и функционирование в контексте современной английской и немецкой кинорецензии.

Материалом исследования послужили 50 кинорецензий на немецком и 50 кинорецензий на английском языках (общим объёмом 70334 слов) из наиболее популярных и независимых интернет-источников англоязычного и немецкоязычного Интернета. Немецкоязычные кинорецензии были заимствованы из таких медиа-ресурсов, как «Die Zeit», «kino.de» и «filmrezension.de», англоязычные рецензии были выбраны из материала на сайте «Rotten Tomatoes». Эти медиа-платформы были выбраны благодаря внедрённой на них демократичной системе оценивания фильмов, что позволяет предполагать максимальную аутентичность оценки рецензентов и ожидать минимальное коммерческое вмешательство. Подвергнутые анализу материалы охватили период 2014 - 2018 гг.

Цель исследования заключается в выявлении, описании и категоризации языковых средств выражения оценки. Ставится цель выделить языковые оценочные средства, свойственные в большей степени жанру кинорецензии.

Для реализации поставленной цели были поставлены следующие **задачи:**

1. изучить теоретическую базу, связанную с категорией оценочности;
2. определить специфику кинорецензии как жанра;
3. проанализировать немецкоязычные и англоязычные кинорецензии;
4. систематизировать полученные данные;
5. провести сравнительный анализ полученных данных.

В методологической базе исследования лежит такой общенаучный метод, как метод системного описания, предполагающий анализ фактического материала, умозаключения индуктивного и дедуктивного

характера. Помимо этого, были привлечены методы лингвистического анализа материала: семантико-стилистический, сопоставительно-стилистический и лингвостатистический методы, а также метод сплошной выборки и комплексный анализ текста.

Теоретическую основу исследования составляют работы отечественных и зарубежных учёных в области лингвистики, коммуникативной лингвистики, прагмалингвистики, важным аспектом которых является теоретическое изучение категории оценочности, а также способов и средств её вербальной репрезентации: Ю.Д. Апресян, И.В. Арнольд, Д. Брежнева., А. Вежбицкая, Т.И. Вендина. Прагматическая категория оценки исследуется с опорой на работы Н.Д. Арутюновой, Е.М. Вольфа, М. Хэллидея, В.М. Деевой. Для изучения кинорецензии как аналитического жанра журналистики были рассмотрены работы А.А. Тертычного, С.Г. Корконосенко, Л.Е. Кройчика и Г.В. Лазутиной. Работа состоит из введения, двух глав, теоретической и практической (с разделами в каждой главе), заключения, списка литературы из 62 источников.

Введение раскрывает актуальность исследования категории оценочности, определяет объект, предмет, цели, задачи и методы исследования.

В Главе 1 «Теоретические основы изучения категории оценочности на материале кинорецензий» рассматриваются основные подходы к изучению понятия «оценка», даётся определение кинорецензии как аналитического жанра, выделяются его основные характеристики и жанровые особенности.

В Главе 2 «Языковые средства выражения оценки в кинорецензии (на материале английского и немецкого языков)» проводится анализ материала на наличие языковых средств выражения оценочности в кинорецензиях. Выявляются и описываются наиболее распространённые и ранее не замеченные языковые средства выражения оценки. Проводится распределение найденных данных в соответствии с описанной в первой

главе классификацией. На основе данных, полученных в ходе анализа, составляется сравнительная таблица, демонстрирующая частотность употребления языковых средств выражения оценки на разных уровнях кинорецензии.

В заключении подводятся итоги исследования, формулируются выводы по изучаемой проблеме, определяются перспективы дальнейшего исследования.

Список использованных источников составляет 63 единицы.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИЗУЧЕНИЯ КАТЕГОРИИ ОЦЕНОЧНОСТИ

1.1. Основные подходы к исследованию категории оценочности

Одним из основополагающих онтологических свойств человека является его способность оценивать окружающий мир. Именно оценка связывает человека и действительность, получая выражение в языке. Поэтому закономерно, что категория оценочности с древнейших времен интересует учёных, которые рассматривают её с различных точек зрения. На нынешнем этапе изучения языка, связанном с переходом к антропоцентрической парадигме, интерес к репрезентации категории оценочности в языке значительно повышается. Современные лингвисты активно изучают способы выражения различных типов оценки, рассматривают связь оценки с эмоциями. Результаты этих исследований опубликованы в работах Н.Д. Арутюновой, Т.И. Вендиной, Е.М. Вольф, А.А. Ивина, Т.В. Маркеловой, Ю.Г. Степанова, В.Н. Телия и др. Однако среди лингвистов нет единой точки зрения на определение категории оценочности, на связь эмотивности и оценочности. Как подчеркивает Т.В. Маркелова, «...ни одно понятие не находит в языке такого разнообразия классификации, таких разнохарактерных подходов к анализу, такого множества трактовок и такой блистательной плеяды исследователей в истории лингвистических учений от античности до современности, как оценка» [Маркелова, 1995: 67].

М. Хэллидей в своём труде «Learning How to Mean» пишет: «Проявление эмоций и оценки является, пожалуй, одной из основных функций языка, наравне с выражением желаний и потребностей. Одним из аспектов языка, который мы задействуем каждый день, является выражение наших собственных эмоций и оценка людей и объектов вокруг нас» [Halliday 1975: 75]. Идею М. Хэллидея о том, что выражение эмоциональных реакций и оценок является одной из основных функций языка подтверждает и тот

факт, что в последние десятилетия не ослабевает интерес к вопросам, связанным с языковой оценочностью, рассматриваемой в современной лингвистике в качестве одного из важнейших аспектов описания содержательной стороны языковых средств, одной из языковых универсалий [Вейнрейх, 1970: 249].

Теория оценки прошла долгий путь становления. В каждый конкретный период развития лингвистической науки внимание исследователей привлекали разные аспекты оценочных суждений. Обобщение информации об их природе, структуре и принципах организации привело к возникновению новых методов и подходов к анализу оценочных категорий. Вопросы, связанные с изучением различных аспектов оценки, рассматривались в рамках непосредственно лингвистических дисциплин, а также стали предметом изучения в философии, этике, логике, психологии, аксиологии. Однако именно в лингвистике остро стоит вопрос о разработке различных концепций оценки, взаимодействии контекста и оценочного значения и др. Оценка представляет собой сложное и многогранное явление для осмысления и анализа, несмотря на то, что сама природа оценки и особенности ее функционирования широко освещаются в трудах отечественных и зарубежных лингвистов (И.В. Арнольд, 1975; Е.М. Вольф, 1979, 1983; Г.Г. Кошель, 1980; Н.Д. Арутюнова, 1984, 1985; Р.М. Хэар, 1985; В.Н. Телия, 1991; Т.В. Маркелова, 1994; P. Nowell-Smith, 1957; J.J. Katz, 1964; Z. Vendler, 1967; T. Givon, 1970; Ch.E. Osgood, May, Miron, 1975, и др.). Оценка – комплексный феномен, присущий дискурсу, всю специфику которого сложно охватить и изучить, поскольку она не укладывается в рамки определённых лексических и грамматических средств в отдельно взятом языке [Bondi, Mauranen, 2003: 269].

Изначально понятие «оценки» было заимствовано из логики оценок и нашло свое отражение в области лингвистики. В этой связи оценка в общем виде определяется не только как высказывание о ценностях, но и как

определение объекта, при котором выявляется его положительное/отрицательное значение для субъекта [Ивин, 1970: 230].

На современном этапе развития лингвистики представлены разные подходы к пониманию категории оценочности, а также разные аспекты её изучения.

Логический (лингвофилософский) аспект изучения оценки восходит к работам Аристотеля. Данная точка зрения представлена в трудах таких учёных, как Н.Д. Арутюнова [1988], А.А. Ивин [1970] и др.

Необходимо разграничивать понимание оценки в широком и узком смысле. В широком смысле оценка может быть рассмотрена как «суждение познающего субъекта о предмете, опирающееся на сравнение данного предмета с избранным эталоном» [Кругликова, 1991: 81]. В узком смысле оценка ассоциируется с бинарным качественным разграничением «хорошо» / «плохо», а также с установлением ценностного отношения между субъектом и объектом оценки. В большинстве работ логического и лингвистического содержания исследователи прибегают к узкому пониманию оценки [Ивин, 1970; Лукьянова, 1986; Арутюнова, 1988].

Н.Д. Арутюнова под оценкой понимает отношение, которое выдаётся как признак оцениваемого объекта [Арутюнова, 1988: 230]. С.С. Хидекель и Г.Г. Кошель придерживаются другого определения, согласно которому оценка представляет собой «общественно закреплённое отношение носителей языка к внеязыковому объекту и к фактам языка и речи» [Хидекель, Кошель, 1984: 7].

Задача логики оценок – построение теории оценочного рассуждения. Основные объекты – категории «добра» и «зла», предметы – любые оценочные высказывания. Спецификой предмета оценки в логике становится ориентация на изучение смысла таких оценочных слов, как «хорошо» и «плохо».

Е.М. Вольф и Н.А. Лукьяновой исследован семантический аспект оценки [Вольф, 1985; Лукьянова, 1986]. В трудах Е.М. Вольф отмечено, что

оценка подразумевает ценностный аспект значения, выраженный в языке. Она всегда включает субъективный фактор, который взаимодействует с объективным. Ценностное отношение между субъектом и объектом выражается в оценочном высказывании даже в том случае, когда субъект прямо не назван. Субъективный компонент оценки связан с выражением положительного или отрицательного отношения субъекта к объекту. При этом объективный компонент отражает свойства предмета или явления, которые могут служить основанием для вынесения оценки [Вольф, 1985: 24-33].

В работах Н.А. Лукьяновой исследуется вопрос наличия/отсутствия эмоциональности в оценке, а также особенности оценочности (соотносимой с оценкой). Эмоциональность и оценочность рассматриваются как взаимосвязанные категории. Оценочность является сопоставимостью слова с оценкой, а эмоциональность – это сопоставимость с различными эмоциями человека и его чувствами. Положительная оценка может выражаться исключительно через позитивные эмоции, а отрицательная – через негативные. Оценка вбирает в себя какую-либо эмоцию. Объем оценки и объем эмоции соответствует, например, «неприятное» – «плохо», «приятное» – «хорошо». Оценка скрывается в эмоции, «сворачивается в почку». Автор подчёркивает, что оценочность и эмоциональность едины, однако они могут проявляться в большей или меньшей степени [Лукьянова, 1986: 45].

Прагматический аспект оценочных значений описан в трудах Ю.Д. Апресяна, В.Н. Цоллер и др. Оценка представляет собой наиболее яркий маркер прагматического значения [Арутюнова, 1988: 5]. В прагматике оценка является одним из видов модальности, которая накладывается на дескриптивное содержание выражения.

Современный коммуникативно-прагматический подход к изучению оценки восходит к лингвистической философии Дж. Мура. Он считал, что оценку нельзя свести к описанию свойств объекта. Дальнейшим развитием

данной идеи занимался Р. Хэар, который выступал против отождествления оценочного и дескриптивного значений. Основное различие виделось учёным в цели речевого акта. Р. Хэар в своих трудах писал о связи оценки с прескрипцией, которая представляет собой следующую ступень после описания объекта. «Оценочные слова имеют в языке особую функцию – функцию предписания и не могут быть определены в терминах других слов, лишённых этой функции» [Хэар, 1985: 187]. Размышляя над различиями между дескриптивным и оценочным значением, сторонники теории речевых актов свели это различие к разнице в иллокутивной силе высказываний. Эмотивисты же поняли, что значение оценочных высказываний непосредственно связано с прагматикой [Яковлева, 2006: 27].

Отметим, что прагматическую оценку часто связывают с коннотацией, входящей в семантику языкового знака, которая выражает эмотивно-оценочное значение. При этом акцентируется, что оценочная коннотация соотносится с оценочностью, с экспрессивным и прагматическим эффектом [Телия, 1986: 5].

Функционально-семантический аспект оценки проанализирован в работах Т.В. Маркеловой, З.К. Темиргазиной, Л.В. Сретенского и др. учёных. З.К. Темиргазина в докторской диссертации «Оценочные высказывания в современном русском языке» пишет, что в основе оценочных высказываний лежит когнитивная модель сознания, которая представлена в виде «обобщённого оценочного фрейма». Такой фрейм представляет собой ментальную репрезентацию объектов и событий, которые содержатся в памяти человека и стоят между реальностью и её вербальным содержанием. Оценочный фрейм имеет знаковый характер. Из совокупности оценочных фреймов состоит концептуальная ценностная модель мира говорящего [Темиргазина, 1999: 18].

Функционально-стилистический аспект оценки представлен в работах Ш. Балли, В.В. Виноградова, В.Н. Телии, Д.Н. Шмелёва, И.В. Арнольда, В.И. Шаховского. Например, в работах В.Н. Телии анализируется

взаимосвязь категорий экспрессивности, эмоциональности и оценки. Экспрессивность является планом «выражения», а эмоциональность и оценка – элементами содержания. Экспрессивность, выражающая оценочность, внедряется в содержание лексем тремя способами:

- 1) благодаря суффиксам субъективной оценки;
- 2) посредством стилистической маркированности слова [Телия, 1981: 207-208];
- 3) при помощи «неявного, внутрисловно не оформленного, но проявляющегося в закреплении слов за определенными синтаксическими позициями или в их употреблении со специальными средствами актуализации» [Погорелова, 2013].

И.А. Стернин имеет отличную точку зрения, в соответствии с которой понятия эмоциональности и оценки смешиваются. Это связано с трудностью выделения отдельного оценочного компонента [Стернин, 1979: 156].

Национально-культурный аспект оценки описан в трудах Т.В. Писановой, А. Вежбицкой, Ю.Д. Апресяна.

Т.В. Писанова в своей диссертации «Национально-культурные аспекты оценочной семантики» анализирует когнитивные и культурные аспекты сублимированных оценок – эстетических и этических. В работе отмечается, что когнитивной функции оценки принадлежит главная роль «в процессе познания и наречения фрагментов окружающего мира» [Писанова, 1997: 320]. Изучение информационного потенциала оценочных значений связано с решением таких важных задач, как: проникновение в суть таких механизмов, которые удерживают в лексической системе национального языка знания о том, что является хорошим, а что – плохим (полезным/вредным; приятным/неприятным и т. п.) [Писанова, 1997: 320]. Такие знания дают возможность раскрыть ценностные ориентиры нации, а также её мировоззрение.

1.2. Понятия «оценка» и «оценочность» в современных лингвистических исследованиях

Рассмотренные выше подходы, дополняя друг друга, создают полное представление о роли оценки в языке. Отметим, что данный список аспектов исследования оценки и оценочных средств языка не является исчерпывающим. Разнообразие подходов обусловило множество классификаций оценки.

В качестве критериев классификации могут служить следующие:

- способ оценивания (абсолютные/сравнительные оценки);
- основание оценки (рациональные/эмоциональные оценки);
- аксиологическая интерпретация (положительные/отрицательные оценки) и др. [Яковлева, 2006: 32].

Основную сферу значений, относящуюся к оценочным, связывают с признаками «хорошо» / «плохо» [Вольф, 1985: 8]. В широком смысле типы оценки можно разделить на общие и частные. Общая оценка может быть вынесена на основании признаков нескольких аксиологических значений, которые существуют в языке, то есть общую оценку объекта подводит «аксиологический итог»; данный итог, в свою очередь, определяется «по совокупности разнородных свойств» [Арутюнова, 1988: 71]. Общеоценочными единицами являются понятия «хорошо» и «плохо». Подобные характеристики ничего не сообщают об объекте, они только обозначают положительную или отрицательную оценку. При употреблении данных оценочных единиц нельзя понять дескриптивные смыслы, поэтому данные значения являются в высшей степени субъективными.

Общая оценка зависит от частных оценок, которые касаются какого-то одного свойства объекта. Разложение общей оценки на частные необходимо в тех ситуациях, когда есть необходимость узнать полную картину обо всех ценностных свойствах изучаемого объекта [Писанова, 1997: 54].

Н.Д. Арутюнова предлагает разделять частные оценки в зависимости от того, какие виды объектов они могут квалифицировать. Выделяются следующие категории оценок:

1) **сенсорно-вкусовые или гедонистические оценки** (например, *приятный – неприятный, привлекательный – непривлекательный*);

2) **психические оценки:**

а) **интеллектуальные оценки** (например, *увлекательный – неувлекательный, умный – глупый*);

б) **эмоциональные оценки** (например, *весёлый – грустный, желанный – нежеланный*);

3) **эстетические оценки** (например, *прекрасный – безобразный, красивый – некрасивый*);

4) **этические оценки** (например, *моральный – аморальный, добрый – злой*);

5) **утилитарные оценки** (например, *благоприятный – неблагоприятный, полезный – вредный*);

б) **нормативные оценки** (например, *правильный – неправильный, нормальный – ненормальный*);

7) **телеологические оценки** (например, *эффективный – неэффективный, удачный – неудачный*) [Арутюнова, 1988: 75-76].

Семь вышеназванных видов частных оценок можно объединить в три группы. Н.Д. Арутюнова определяет сенсорно-вкусовые или гедонистические и психические оценки как «**наиболее индивидуальный тип оценок**». Она связывает их с ощущениями, а также с физическим и чувственным опытом индивида. Именно такие оценки ориентируют человека в природной и социальной среде. Развивая теорию Н.Д. Арутюновой, А.С. Яковлева отмечает: «эти категории частных оценок основываются на физическом опыте и обычно не мотивируются, и проистекают из ощущения, которое независимо от воли и самоконтроля, испытывает человек. Сенсорно-вкусовые и психические оценки в большей

мере характеризуют вкусы объекта оценки, чем её объект» [Яковлева, 2006: 34].

Следующие категории оценок – эстетические и этические, составляют вторую группу частнооценочных значений и образуют **сублимированные или гуманизированные оценки**. Такие оценки связаны с удовлетворением чувства прекрасного, этические – нравственного. Данная группа имеет отношение к понятию архетипа, то есть нормы, образца, требований, предъявляемых к объекту [Арутюнова, 1988: 76].

Третья группа представляет собой рационалистические оценки, связанные с практической деятельностью, повседневным опытом людей. Главными критериями выступают: физическая или психическая польза, выполнение определённой функции, направленность на достижение цели. Такие оценки исследователи связывают с ценностями, представления о которых формируются в процессе жизнедеятельности. Эти оценки нужны, чтобы упорядочивать и облегчать деятельность человека [Писанова, 1997: 43-45].

На основе классификации, предложенной Н.Д. Арутюновой, Т.И. Вендина выделяет такие виды оценок, как:

1) **оценки-аффективы**, которые отражают чувственный этап восприятия окружающего мира, его предметов и явлений;

2) **оценки-когнитивы**, среди которых выделяются:

а) **рационалистические оценки**, представляющие самую обширную группу, так как «с помощью словообразовательных средств маркируется, как правило, всё то, что имеет ценность в духовно-практической деятельности человека, что несёт в себе опасность или угрозу его существованию, а также то, что позволяет ему ориентироваться в окружающем мире» [Вендина, 1997:40];

б) **психологические оценки**, которые делятся на *эмоциональные* и *интеллектуальные*;

3) **оценки-сублиматы или абсолютные оценки**, «возвышающиеся» над двумя предыдущими видами оценок; среди них выделяются: *эстетические* и *этические* [Вендина, 1997:46-47].

Таким образом, вслед за Т.В. Писановой, А.С. Яковлева также отмечает, что «логические и лингвистические проблемы категории оценки являются предметом исследования учёных с древнейших времён (работы Аристотеля, Б. Спинозы, Дж. Локка, Дж. Мура, Н.Д. Арутюновой, Т.И. Вендиной, Е.М. Вольф, А.А. Ивина, В. Н. Телии и др.)» [Яковлева, 2006:5]. Как отмечает автор, оценка состоит из множества критериев в основании, что приводит к сложностям в описании её компонентов и средств её выражения в языке. А. С. Яковлева утверждает, что «исследование оценки в прагматическом плане представляется особенно актуальным, поскольку оценочное значение связано и с эмоциональной сферой говорящего, и с коммуникативной целью высказывания». Кроме того, данной работе указано, что феномен оценки в лингвистике изучался многоаспектно. Очертив аспекты изучения оценки, сам автор останавливается на прагматическом и национально-культурном аспектах.

Согласно Е.Л. Чернявской, оценивание – важная составляющая процесса познания, поскольку итоги оценивания отражаются в высказываниях, представляющих «ценностный фрагмент картины мира», благодаря чему исследование оценочности остаётся актуальным [Чернявская, 2001: 5-6]. Подобно А.С. Яковлевой, этот автор также приводит перечень лингвистов, занимавшихся изучением разных аспектов оценки.

Согласно О.В. Новиковой, существует большое количество работ по категории оценочности, освещающих её «прямо или косвенно», однако многие аспекты данного явления всё ещё недостаточно подробно освещены [Новикова, 1994: 3-4]. Интерес учёных к данной проблеме автор объясняет разработкой и применением «различных методов и приёмов лингвистического анализа, в частности, методов контекстного, компонентного анализа и психолингвистического эксперимента»,

исследованием «смысловой структуры слова, полисемии, лексико-семантических групп и синонимии на разных уровнях языка». Автор предлагает проводить данные исследования на материале разговорной речи, поскольку в ней наиболее полно реализуются эмоционально-оценочные потенции языка.

Кроме того, О.В. Новикова в качестве факторов, повлиявших на интерес к изучению оценочности, выделяет дискуссионный характер исследований в стилистике в середине 50-х годов и, наконец, «интенсивные разработки компонентного анализа единиц языка». О.В. Новикова полагает, что слово должно признаваться оценочным, если оценочный компонент содержится в структуре значения эксплицитно, в денотативной его части, что отражено в словарной дефиниции, или же коннотативной его части, что выражено словарными эмоционально-стилистическими пометами, или имплицитно, что может быть установлено при помощи специальных методов (сочетаемостного критерия, модального оператора, приёма трансформации, метода углубления дефиниции и др.) [Новикова, 1994: 33].

В.В. Квашина говорит о том, что оценочность стала объектом пристального внимания лингвистов начиная с конца XX века [Квашина, 2013: 252]. В центре внимания современных исследований находятся не только общие вопросы статуса категории оценки и её функционирования в языке, но и способы выражения её определённых типов, принадлежность языковых высказываний со значением оценки по частям речи; разрабатывается вопрос взаимосвязи оценки и эмоций (И.В. Арнольд, И.А. Стернин, Е.М. Вольф и др.) и т.д.

Очевидно, что пристальный интерес такого количества учёных к категории оценки повлёк за собой возникновение множества вариантов определений как категории в целом, так и термина «оценка» в частности. По мнению Е.М. Вольф, оценка как семантическое понятие подразумевает ценностный аспект значения языковых выражений, который может интерпретироваться как «А (субъект оценки) считает, что Б (объект оценки)

хороший/плохой» [Вольф, 1985: 5-6]. При этом оценка может даваться по самым разным признакам (истинность – неистинность, важность–неважность), однако, основная сфера значений, которые обычно относятся к оценочным, связаны признаком «хорошо – плохо». Необходимо отметить, что оценочными являются не только высказывания, где встречаются собственно оценочные слова хорошо – плохо, но и многочисленные виды сообщений, куда входят слова или выражения, включающие оценочную сему как один из элементов своего значения [Там же: 163]. Оценка включается как один из компонентов в высказывании, имеющие различные коммуникативные цели.

В работе А.С. Яковлевой отмечено, что в философии высказывания (суждения) о ценности называют оценками [Ивин, 1970: 46; цит. по: Яковлева, 2006: 16]. В действительности, ценность и оценка рассматриваются как два полюса в единой системе субъективно-объективного отношения человека к миру: ценность характеризует объект в его отношении к субъекту, а оценка выражает отношение субъекта к объекту [Яковлева, 2006: 16]. В части, посвящённой логическому подходу в исследовании категории оценки, А.С. Яковлева говорит о том, что в логике оценок необходимо различать оценку в широком и узком смысле слова [Яковлева, 2006: 28]. В широком смысле оценка представляет собой квалификацию, которая может быть определена как «суждение познающего субъекта о предмете, опирающееся на сравнение данного предмета с избранным эталоном» [Кругликова, 1991: 81; цит. по: Там же].

Оценка в узком смысле связана с признаком «хорошо/плохо», с становлением ценностного отношения между субъектом и объектом оценки. В большинстве работ логического, а также лингвистического, философского характера оценка исследуется с точки зрения узкого понимания [Ивин, 1970; Лукьянова, 1986; Арутюнова, 1988; цит. по: Там же].

А.С. Яковлевой определяет оценку как отношение носителя языка к объекту, обусловленное признанием или непризнанием его ценности точки

зрения соответствия его качеств определённым ценностным критериям [Там же: 30].

С.С. Хидекель и Г.Г. Кошель придерживаются мнения, согласно которому оценка – это общественно закреплённое отношение носителей языка («хороший» - «плохой», «хорошо» - «плохо») к внеязыковому объекту и к фактам языка и речи [Хидекель, Кошель, 1981: 7].

С.А. Сейфулина в своём научном труде остановилась на следующем определении оценки: это узко аксиологическая оппозиция добра и зла (*хорошо – плохо*) с её чёрно-белой логикой, выделяющейся на нейтральном сером фоне безразличия [Сейфулина, 1999: 38]. Исследователь считает, что с точки зрения лингвистической, оценка – это функция единицы языка, выражающей признак предмета, но не любой, а именно сопоставимый с общественно закреплёнными или индивидуально установленными эталонами добра и зла».

Согласно Г.Н. Иваниной, категория оценки представляет собой семантическую категорию, выражающую положительное, отрицательное или безразличное отношение говорящего к явлениям объективной действительности [Иванина, 1984: 28-29]. Языковая система располагает разнообразными средствами для передачи оценочного содержания. Отдельные значения категории оценки могут выражаться либо в нейтральной, либо в эмоциональной форме. При этом под оценочными предложениями понимаются такие предложения, которые повествуют о том, что человек считает ценным, что он считает плохим и что безразличным; это предложения, выражающие убеждения людей в том, что есть добро и что есть зло [Там же: 14].

Е.Н. Скаженик определяет оценочное отношение (оценку-процесс) как эмоционально переживаемое соотнесение объективных свойств явлений природного или социального мира с основанием материальных или духовных потребностей субъекта (индивида или общности) [Скаженик, 2002: 30]. В работе Е.А. Чернявской обозначается проблема отсутствия

строгoго толкования и разделения терминов «оценка» и «оценочность», что приводит к их смешению, употреблению как тождественных либо к появлению у одного из них нежелательной многозначности [Чернявская, 2001: 13].

Е.А. Чернявская утверждает, что слово «оценка» многозначно и должно использоваться в двух основных значениях. С одной стороны, оценка – это экстралингвистическое явление, составляющая часть процесса познания [Чернявская, 2001: 14]. Это мыслительный акт, позволяющий субъекту выявить значимость объекта и установить своё отношение к нему. С другой стороны, оценка понимается и как «такое определение объекта, при котором выявляется его положительное/отрицательное значение для субъекта» [Ивин, 1970: 62; цит. по: Там же].

Самой Е.А. Чернявской оценка определяется как языковая категория, являющаяся отражением на разных языковых уровнях логической категории, мыслительных процессов, приводящих к установлению ценности всевозможных объектов [Там же]. Оценочность – это компонент в семантической структуре языковой единицы, это оценка, выраженная средствами языка, или заложенная в семантике единицы информация о положительной или отрицательной характеристике объекта, об одобрительном/неодобрительном отношении к объекту [см.: Голованевский 1987, 1993; цит. по: Там же].

В ходе исследования Е.А. Чернявская разводит понятия «оценки» и «оценочности» таким образом: «репрезентацией оценки в различных языковых фактах выступает оценочность» [Там же: 15]. Если начать рассуждение о том, на основании чего производится оценка, то ряд исследователей сходятся во мнении о том, что оценка появляется тогда, когда происходит противопоставление категорий «хорошо/плохо» или «добро/зло».

Так, О.В. Новикова отмечает, что прагматические категории оценки основаны на противопоставлении признаков хороший – плохой, в двух

основных вариантах + и – [Новикова, 1994:25]. При этом в языковом выражении слова или словосочетания, не имеющие само по себе оценочного знака, легко приобретают его в контексте, что важно для изучения оценки с позиций лингвистики.

Схожую мысль выражает А.С. Яковлева: в логике оценок, задачей которой является построение теории оценочного рассуждения, основным объектом оказываются категории «добро» и «зло», предметом логики оценок становятся любые высказывания [Яковлева, 2006: 28 -30]. Таким образом, специфика предмета оценки в логике ориентирует на изучение смысла таких оценочных понятий как «хорошо» / «плохо».

Стоит также отметить, что оценка производится на основании сопоставления с некоторой нормой, принятой кем-либо. Несовпадение с общепринятой нормой и ведёт к отклонению в ту или иную сторону аксиологической шкалы.

Например, О.В. Новикова используя словоформы в «диванчик» (+), «диван» (0), «диванишко» (-), делает акцент на «нейтральной зоне шкалы оценки», которую исследователь обозначает как «нулевая оценка», собственно аксиологического характера, являющейся точкой отсчёта при оценивании. На автор прослеживает связь с нормой [Новикова, 1994: 26]. Исследователь, ссылаясь на работу Хидекель и Кошель, утверждает, что имплицитность нормы оценки или нормы наличия качества в нейтрально-оценочных словах особенно чётко выступает при их сопоставлении с оценочно-маркированными синонимами и однокорневыми коррелятами, которые имеют формально выраженный оценочный компонент [Хидекель, Кошель, 1983:9; цит. по: Там же]. Держась в рамках этого подхода, можно выявить логическую связь между виртуально существующей оценочностью и оценкой как её языковой реализацией. Стоит отметить, что нулевая оценка имплицитно несёт в себе потенциально существующие оценочные смыслы, которые могут являться причиной отклонения от нормы в положительную

или отрицательную сторону. Но часто при рассмотрении эксплицитно выраженных оценок эта точка отсчёта остаётся за пределами анализа.

Подобное понимание разделяет А.С. Яковлева: усреднённая ситуация имплицитно создаёт психологическую основу оценочной ситуации, т.е. оценку можно давать только при наличии какого-то стандарта, нормы, закреплённого в сознании данного социума или существующего в сознании отдельного человека [Яковлева, 2006: 41].

Согласно Е.М. Вольф, между зоной положительного и отрицательного (хорошо/плохо) на оценочной шкале расположена зона нейтрального или нормы [Вольф, 1985: 47]. «Норма не есть отсутствие признака, она скорее соотнесена с той частью шкалы оценок, на которой помещается стереотипное представление».

Таким образом, обращаясь к пониманию нормы, подразумевают признаки стереотипа и их положение на оценочной шкале [Там же: 56]. «Стереотип в его отношении к оценочной шкале является основным элементом, на который опирается система абсолютных оценок».

Согласно Е.А. Чернявской, оценочность – явление, измеряемое в шкальных значениях [Чернявская, 2001: 40-41]. Элементами оценочной шкалы являются градации оценочного признака, представленные в языке определёнными значениями. На противоположных полюсах аксиологической шкалы – понятия о том, что такое «хорошо/плохо», «добрый/злой», «нравится/не нравится» и подобные. Сочетаясь с интенсификаторами и деинтенсификаторами, слова «хороший/плохой», «вкусный/невкусный» и пр. отмечают на шкале степень проявления того или иного признака. Соответственно, чтобы расположить то или иное суждение на шкале, необходимо сравнить результат оценки с эталонным (или стандартным) представлением об объекте [Ивин, 1970; Вольф, 1985; и др.]. Эталонное представление, таким образом, является точкой отсчёта оценочной шкалы. Важно отметить, что изображение точки отсчёта посередине шкалы является чисто условным, поскольку общественные

представления о стандарте, или норме, позитивно направлены, следовательно, точка отсчёта лежит уже в зоне положительных оценок. Важно отметить, что понятие о норме не является универсальным. Иначе говоря, оценка имеет субъективный характер и предопределяется многими факторами.

Так, по мнению А.С. Яковлевой, человек, подвергающийся оценке даже не чужое, а собственное действие, «судит о действии с точки зрения общего мнения, критериев, принятых в данном коллективе» [Золотова, 1980: 86; цит. по: Яковлева, 2006: 42]. Об этом говорит и О.А. Фелькина: «что же касается объективности в широком смысле этого слова, то никакая оценка не может быть объективной, свободной от влияния вкусов, пристрастий, предубеждений субъекта» [Фелькина, 1990: 6].

В работе Е.Н. Скаженик отмечено, что оценочность в той или иной степени «детерминирована социальными, а также индивидуальными факторами, к которым относятся социальное положение, пол, возраст, профессия человека, его индивидуальные вкусы, привычки и наклонности» [Деева, 1990: 113; цит. по: Скаженик, 2002: 75]. Кроме того, Е.Н. Скаженик утверждает, что оценка является связующим звеном между чувством и суждением [Скаженик, 2002: 41]. Социальный характер выражения оценки наиболее явно проявляется в «амбивалентной» [Карасик, 1992: 239; цит. по: Там же] оценочной лексике, обозначающей те явления и понятия, которые по-разному оцениваются представителями различных групп общества, и восприятие которой обусловлено идеологией, мировоззрением, культурой, этикой и т.д. Поэтому можно сказать, что словарь индивида соответствует некоторой автономной картине мира языковой личности [Там же: 75-76]. Кроме того, в семантическом представлении оценочных высказываний отражаются национально-культурная специфика, особенности восприятия, осмысления, психологического склада [Там же: 42].

Е.А. Чернявская утверждает зависимость оценки от индивидуальных ценностей человека [Чернявская, 2001: 42]. Она предполагает, что каждый

человек пользуется собственной оценочной шкалой, с помощью которой он выстраивает языковую картину мира, отражая окружающее и определяя в нём своё место. Эта оценочная шкала опирается на видение эталона данным субъектом, обладает большей дискретностью, отражает совмещение разных признаков и динамику их изменений.

Особенно убедительное обоснование субъективности оценки предоставляется С.А. Сейфулиной. Приводя аргументы в пользу субъективности, она цитирует Л.И.И. Витгенштейна: «поскольку человек, воспринимающий и отражающий мир, личность неповторимая, каждый со своим опытом, со своими верованиями, обычаями, пристрастиями, оценочными мерками, своими «люблю – не люблю», то мир понятий, суждений, и умозаключений у каждого человека, строго говоря, свой» [Витгенштейн, 1958: 81; цит. по: Сейфулина, 1999: 16]. Следовательно, каждый смотрит на мир сквозь призму своей индивидуальности [Звегинцев, 1960: 112; цит. по: Там же], включающей языковые контакты [Лемберт, Гавелка, Кросби 1972:241; цит. по: Там же] и языковую компетентность [Чейф, 1975: 82; цит. по: Там же], а также интересы, потребности, запросы, притязания личности, обусловленные её духовной, политической и (в какой-то мере) материальной культурой, индексом интеллектуальности [Поливанов, 1968: 226; цит. по: Там же], уровнем образования и образованности [Якобсон, 1985: 322; цит. по: Там же], профессией этическими и эстетическими воззрениями и даже, как свидетельствует Леонард Блумфилд, полом [Блумфилд, 1968: 59; цит. по: Там же].

Помимо субъективности, оценка обладает и рядом других признаков. В работе Е.А. Чернявской выделены следующие отличительные свойства оценки:

- Она характеризуется особым, единым для всех оценочных единиц содержанием: в самом общем плане это – отношение субъекта к объекту высказывания («ценностный аспект значения» [Вольф, 1985; цит. по: Чернявская, 2001: 19]);

- Она связана с категорией модальности, взаимосвязана с экспрессивностью и эмоциональностью, обладает прагматическим потенциалом;

- Имеет многочленную иерархическую структуру, общую для разноуровневых единиц, выражающих оценку, и включающую в качестве основных элементы: субъект, объект и основание оценки;

- Проникает во все структуры языка и реализуется на разных языковых уровнях единицами, объединёнными «общей семантической доминантой хорошо/нормально/плохо» [Маркелова, 1995: 67; цит. по: Там же];

- Ядро категории составляют лексико-синтаксические средства «хорошо-плохо» и их дериваты.

К уже перечисленным признакам можно добавить обязательное присутствие субъективного фактора, взаимодействующего с объективным. Иначе говоря, всякое оценочное суждение предполагает субъект суждения, т.е. лицо, от которого исходит оценка, и его объект, т.е. тот предмет или явление, к которому оценка относится [Новикова, 1994: 50].

Оценочные средства языка исследуются на разных языковых уровнях (морфологическом, лексическом, синтаксическом), анализируется функционирование оценочных единиц в тексте и дискурсе, ведется поиск связей языковой оценки и различных характеристик личности (гендерных, национальных, психологических) и т.д.

Способы выражения оценки могут быть представлены единицами разных уровней (начиная с аффиксов и заканчивая целыми высказываниями). К одному из способов выражения оценочного значения относят словообразовательные возможности языка. Т.И. Вендина считает, что именно в словообразовании ярче всего реализуется идея связи сознания со структурой языка, а внимательное изучение факторов словообразования может дать ответ на вопрос, «какие ценности и почему удерживаются сознанием, и что в языковом сознании народа является жизненно важным.

Словообразовательные средства, используемые для актуализации оценочных признаков многообразных предметов и явлений внешнего мира, позволяют репрезентировать картину ценностных ориентаций русского языка» [Вендина, 1997: 46-47].

В работе Г.А. Золотовой «О категории оценки в русском языке» выделяются различные аффиксы субъективной оценки: -оньк-, -еньки-, -онечк-, -охоньк-, -ёхоньк-, -ёшеньк-, -к-, -ечк-, -оват-, -еват- со значением усиительности, -ок-, -ик-, -чик-, -ишек-, -ец-, -(и)ца, -ц(о) со значением уменьшительности и ласкательности [Золотова, 2007: 274].

В.В. Виноградов, выделяя уменьшительно-ласкательные суффиксы -ок-, -ёк-, -ик-, -чик-, -ец-, подчёркивает, что «при их посредстве выражаются самые разнообразные оттенки экспрессии: сочувствие, ирония, пренебрежение, злоба, пёстрая и противоречивая гамма эмоций и оценок» [Виноградов, 1986: 101].

Большинство лингвистов, однако, считают, что основным уровнем выражения оценки является лексический (В.В. Виноградов, Т.И. Вендина, З.К. Темиргазина и др.). В качестве лексических средств выражения оценочного значения рассматриваются имена существительные, имена прилагательные, глаголы, наречия. «Слово не только обладает грамматическими и лексическими, предметными значениями, но и в то же время выражает оценку» [Виноградов, 1986: 21]. Особенно ярко оценочное значение выражено именем прилагательным. Оно присуще прилагательному как части речи, обозначающей признак, свойство, качество предмета, поэтому оно присутствует в большинстве оценочных высказываний. Согласно теоретическому положению, сформулированному Ш. Балли, «любая категория оценочных слов ведёт своё происхождение от прилагательных» [Балли, 2003: 271]. Т.В. Маркелова, говоря о лексическом составе языка, пишет, что «он непосредственно отражает те изменения, которые происходят в обществе» [Маркелова, 1993: 14].

С.А. Прищепчук в своей диссертации приводит классификацию лексических единиц согласно их виду оценочности Т.В. Маркеловой. «По способу своей реализации оценочное значение лексической единицы репрезентирует оценочность трех типов: функциональную, обусловленную наличием оценочной семы в самом денотате (хороший, плохой, полезный, ужас, презирать, разбазарить), коннотативную, приобретаемую нейтральной ЛЕ только в определенном контексте (коричневый, прозрачный), и прагматическую, обусловленную спецификой самого денотата (оппортунист, пособник, демократизация, терроризм)» [Маркелова, 1995: 42; цит. по: Прищепчук, 2009: 7].

Значение оценки может быть выражено и единицами синтаксического уровня – предложением, и его речевой реализацией – высказыванием. В работах Т.В. Маркеловой и З.К. Темиргазиной основное внимание уделяется синтаксическим средствам выражения категории оценки. Как отмечает А.П. Сковородников, «именно синтаксис таит в себе огромные стилистические возможности, которые заключаются преимущественно в его способности передавать тончайшие оттенки мысли» [Сковородников 1984: 155; цит. по Погорелова, Яковлева, 2012: 164].

Из этого следует, что оценочные средства обнаруживаются на всех уровнях языка и в рамках настоящего исследования ставится задача выявить и проанализировать языковые средства выражения оценки в тех уровнях, на которых категория оценочности выражено наиболее ярко. Особое внимание в данном исследовании уделяется лексическому уровню языка, так как он считается одним из самых продуктивных уровней выражения категории оценочности.

1.3. Жанровые особенности кинорецензии

Работы, связанные с изучением особенностей языка кинорецензий, получили большую распространённость. Критический жанр кинорецензии

появился вместе с кино. Первая в истории кинорецензия была опубликована в 1907 году в американском еженедельнике «Variety». В понимании Д.Д. Брежневой, кинорецензия — это тематическая разновидность жанра рецензии, совмещающая в себе свойства как публицистического дискурса, с его нацеленностью оказать влияние на социальные и морально-нравственные составляющие личности адресата, так и художественного дискурса, где проявляется авторская творческая позиция и индивидуальность, что находит отражение в языковом оформлении этого типа текста [Брежнева, 2013: 230]. Следует отметить, что жанр кинорецензии осмысливается по-разному исследователями. Так, например, Г.В. Лазутина и С.С. Распопова, согласно своей жанровой классификации, относят рецензию к культурно-просветительской группе [Лазутина 2011: 320]. В соответствии с систематизацией жанров периодической печати А.А. Тертычного, рецензия относится к аналитической группе. Он подчеркивает, что сутью жанра является «отношение рецензента к исследуемому произведению» [Тертычный 2006: 312]. По мнению Л. Е. Кройчика, рецензия является исследовательско-новостным жанром, так как рецензент стремится сохранить новостную составляющую и одновременно с этим провести анализ или оценить проблемы и факты [Тертычный 2006: 312]. Г. Штегерт отмечает полифункциональность, как основное свойство кинорецензии и перечисляет её функции — информационную, оценочную, рекламную, мотивационную [Stegert 1993: 245].

Среди публицистических жанров особенно богатым материалом для рассмотрения коммуникативной стратегии оценки являются аналитические жанры. А.А. Тертычный выделяет две группы аналитических жанров. К первой группе относятся аналитические статьи и корреспонденции, обзоры, комментарии, освещающие «первичную реальность» — различные предметные, онтологические ситуации, практические действия, процессы.

Вторая группа аналитических жанров направлена на освещение «вторичной реальности» – информационных явлений (книг, фильмов, телепередач и т.д.). Во второй группе выделяются такие жанры, как обзоры печати, рецензии, литературно-критические статьи [Тертычный, 1998: 58]. Жанр рецензии традиционно относят к аналитическим жанрам. Слово «рецензия» латинского происхождения («recensio») и в переводе означает «просмотр, сообщение, оценка, отзыв о чем-либо». В словаре указано два возможных толкования понятия «рецензия». С одной стороны, это газетно-журнальный жанр, критический анализ и оценка нового художественного или научного произведения. С другой стороны, рецензией может считаться отзыв на научную работу или литературно-художественное произведение перед их публикацией, защитой, и т.п. [Большой энциклопедический словарь, 2001]. В данной работе мы придерживаемся первого определения.

Обязательным элементом жанра кинорецензии является отзыв (прежде всего критический) о рецензируемом произведении, базирующийся на оценке, которая в свою очередь предопределяет способы аргументации и стилистику текста. Очень важно понимать различия между рецензией и отзывом. Если отзыв – это общая характеристика работы без подробного анализа, содержащая практические рекомендации: анализируемый текст может быть принят к работе в издательстве или на соискание ученой степени, то рецензия характеризуется глубиной анализа материала. Для отзыва в большей степени характерна модальность мнения, в то время как рецензия призвана выражать оценку, основанную на общепринятых критериях её вынесения [Оспанова, 2013: 54].

Рецензия представляет собой эстетически-концептуальный жанр. Оценка публициста – это не субъективный произвол, основанный на принципе «нравится – не нравится», а тщательно аргументированный разбор источника. Рецензия не всегда носит исчерпывающий характер, но обязана дать аудитории целостное представление о произведении, об особенностях его содержания, стиля, стимулировать читательский интерес к объекту

рецензирования [Кройчик, 2000; цит. по Корконосенко, 2000: 164]. Цели, которые перед собой ставит жанр рецензии, способствует росту её востребованности, о чём пишет Л.В. Костюков. Современная рецензия призвана удовлетворить потребность индивида в актуальной для него информации оценочного характера, выполняя рекламно-коммерческую функцию, и, как следствие, помочь ему сделать выбор [Набиева, 2010: 298].

Говоря о кинорецензии, нужно понимать, что данный жанр выполняет огромное количество функций. Кинорецензии помогают потенциальным зрителям не потеряться в колоссальном количестве фильмов и сериалов, сделать выбор (купить/не купить диск или цифровую копию, смотреть/ не смотреть тот или иной фильм). В то же время, было бы некорректно утверждать, что рекламно- коммерческая функция рецензии является основной. Современные исследователи жанра рецензии (А.Е. Кройчик, Т.Н. Прохорова, А.А. Тертычный) придерживаются точки зрения, что специфика рецензии как жанра состоит в том, что предметом анализа в ней становится отражённая действительность, «то есть реальность, уже нашедшая отражение в творческих произведениях – искусства, науки, публицистики и т.п.» [Кройчик, 2000: 155]. К основным жанровым признакам аналитической рецензии Л.Е. Кройчик относит следующие. Восприятие литературной, научной или иной печатной публикации, фильма, спектакля – это «непосредственно-эмоциональный акт коммуникативного общения с произведением»; «размышление над прочитанным, увиденным, услышанным»; а также – «практическое осуществление анализа, то есть определение темы и идеи произведения, системы образов, выражающих замысел художника, структурно-композиционных особенностей произведения, характера конфликта как его движущей силы, своеобразия языка и стиля» [Кройчик, 2000; цит. по Корконосенко, 2000: 154]. Обоснованность главного тезиса рецензии зависит от полноты, достаточности, достоверности аргументации, основу которой составляет выразительно-изобразительная палитра, включающая в себя оценочные,

критические комментарии к эпизодам, обобщения и выводы [Тертычный, 2006: 52].

Важно отметить, что отличительной особенностью кинорецензии является её прагматический потенциал, нацеленность на массового читателя, вследствие этого, кинорецензия осуществляет воздействие на адресата при помощи определённых языковых средств. В своём исследовании мы предприняли попытку выявить языковые средства выражения оценочности в жанре кинорецензии.

В настоящем исследовании выдвигается гипотеза о том, что жанр кинорецензии является одним из наиболее благоприятных языковых сфер выражения категории оценочности и, следовательно, может презентовать примеры языковых средств выражения оценки, которые свойственны именно этому жанру.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1

Оценка представляет собой высказывание, которое устанавливает абсолютную или сравнительную ценность какого-либо объекта. Термин «ценность» используется в разных науках для указания на социальное или культурное значение объектов и явлений. Вслед за М.Н. Кожиной, в данной исследовательской работе под категорией оценки понимается совокупность разноуровневых языковых единиц, объединённых оценочной семантикой и выражающих положительное или отрицательное отношение автора к содержанию речи [Кожина 2006: 696]. Лингвистический аспект категории оценки составляет совокупность средств и способов ее выражения — фонетических, морфологических, синтаксических, грамматических, лексических, отображающих элементы ситуации и ее оценку.

Теоретический раздел настоящей выпускной квалификационной работы показывает, что многие зарубежные исследователи обращались к изучению оценочности. В отечественной лингвистике аксиологический потенциал текста не является всесторонне изученной проблемой несмотря на многоаспектность, которая присуща лингвистической категории оценки. Более того, данная категория не укладывается в рамки определённых лексических и грамматических средств в отдельно взятом языке, что представляет собой сложность для исследователя. Объектом изучения исследователей становится использование языка с целью выражения оценки. В настоящее время наблюдается тенденция к рассмотрению коммуникативных стратегий и оценочности в отдельных жанрах журналистики. Аналитический жанр рецензии представляет особенно богатый материал для исследования данных лингвистических феноменов.

Кинорецензия является самостоятельным жанром и основывается на критическом анализе фильмов, который, однако, не всегда претендует на кинематографоведческую глубину. Изначально кинорецензии выполняли в первую очередь просветительскую функцию. В связи с этим оценка, которую

даёт рецензент, может рассматриваться как особый формат представления своего знания и зрительского опыта.

ГЛАВА 2. ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В КИНОРЕЦЕНЗИИ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)

Для исследования были заимствованы 50 рецензий с англоязычного медиа-ресурса «Rotten Tomatoes» и 50 рецензий с таких немецкоязычных медиа-ресурсов, как «Die Zeit», «kino.de» и «filmrezension.de».

2.1. Языковые средства выражения оценки в кинокритике на английском языке

По данным проведенного исследования, в текстах англоязычных кинокритик рецензий отмечены лексические, стилистические, а также грамматические, синтаксические и графические средства выражения оценки.

2.1.1. Лексические языковые средства выражения оценки

В ходе анализа материала на английском языке в первую очередь было подтверждено утверждение о высокой продуктивности лексического уровня языка как сферы выражения оценки. Категория оценочности была выражена прилагательными и существительными с прямым оценочным значением, усиленные превосходной степенью и наречиями:

Save for that soul-searching – now wisely restricted to a courageously anti-climactic last reel -- this is a markedly faithful adaptation. It's also the Coens' best movie since "Fargo".

It's probably the most completely satisfying American movie of the year to date.

Linklater pulled off a filmmaking miracle.

But the reason it feels like a breakthrough is that Lee has made it for the right reasons: he recognizes a heartbreaking love story when he sees one.

Также необходимо обратить внимание на составные существительные с функцией прилагательного и явным оценочным значением.

What both men discover, as the years pass and both marry and raise kids, is that the only vital thing in their lives is their brief, furtive, once-a-year meetings.

Annie Proulx's 1997 short story "Brokeback Mountain" is one of the great modern love stories: its chiseled-from-rock prose lodges in your memory forever.

Кроме того, в кинокритиках встречаются фразеологизмы, выражающие оценку. В ниже представленном примере фразеологизм *one with a spring in his step* с положительной коннотацией позволяет сделать вывод, что автор текста показывает свое благоприятное отношение к герою и играющему его актёру, тем самым выражая оценку.

Gyllenhaal's Jack Twist is the pursuer, the one with a spring in his step.

Было обнаружено множество языковых элементов выражения категории оценки, однако необходимо отметить, что самая распространённая часть речи среди оценочных слов – прилагательное. Это объясняется самой описательной функцией этой части речи: *snobbish, great, magic*. Не так часто встречаются оценочные существительные: *geek, fool* и междометия (*hurray*). В целом, самыми популярными (встретились в 32 рецензиях из 50) оценочными словами и выражениями в рассмотренных кинокритиках являются: *delightful, powerful, worthy addition, rollicking, hodgepodge, family-friendly, feel-good, laugh out loud, exhilarating, too cute, thought-provoking, must see* и даже непереводимое *motherfucker* (что-либо в высшей степени отвратительное или, наоборот, превосходное). Положительные оценочные суждения преобладают в большинстве отзывов кинокритиков, хотя изредка встречаются и категоричные отрицательные.

2.1.2. Стилистические языковые средства выражения оценки

Также достаточно большое количество элементов оценки выражено такими стилистическим приёмами, как:

- эпитеты, дополненные наречиями;

Bona-fide literary phenomenon, delightful story, a naturally emotional actress, thought-provoking plot, amazing film, excellent movie, sentimental drama, a marvelous performance.

The Accountant is both an intriguingly and maddeningly schizophrenic action drama.

Turner's story is incredible.

It's a tragic waste of an amazing cast, all of whom come off looking bad by the time the credits roll on this schlock thriller.

The revolution is all off-screen: what ultimately makes 'Brokeback Mountain' a radical project is that it's set to become the first bona fide, well-made and commercially successful gay weepie to emerge from Hollywood.

Rules Don't Apply» is the perfect title for Warren Beatty's first film...

Notwithstanding much marvellous deadpan humour, this is one of their darkest efforts: Chigurh, especially, is a nightmarish creation, polite manners and pageboy bob perversely accentuating the volatility in his strangely logical head.

And at the same time, it's so flawlessly executed that it feels less like a brand new idea being worked out for the first time, than a refinement of concepts and techniques that have been kicking around forever, waiting for their definitive treatment.

The combination of abject depression and flighty joyfulness should be baffling as all hell, but Eternal Sunshine profits immeasurably from having those two irreconcilable impulses driving it.

- сравнения, которые часто встречаются рядом с эпитетами и наречиями;

In a very effective moment, which serves as the film's dramatic climax, he makes the decision for her.

“Evolution” feels like a transmission from an alien world, one where all the important narrative information you need is imparted visually.

As Walter Sobchak shrewdly observed in the Coens' “The Big Lebowski”, it's the nihilists you have to be afraid of. McCarthy's novel is a straight-up thriller interspersed with the somber musings of the otherwise laconic Ed Tom (a role that fits Jones like a glove).

- метафора;

This is Hollywood drunk, where nothing too unseemly, like a hangover, is ever actually shown.

In “No Country for Old Men”, the Coen brothers' masterly film of Cormac McCarthy's 2005 novel, a professional killer lugs around an ungainly contraption, a pressurized air canister with a strap, a hose and (at the end of it) a metal prod. It's the kind of stun gun they might use in a slaughterhouse.

The patient tempo is a welcome change of pace after their increasingly frantic farces; they allow the gravity of the situation to sink in good and slow. Then they let the dogs loose for a ferocious chase scene.

“Eternal Sunshine of the Spotless Mind” goes by like a fevered dream of love, but one you remember vividly, with profound pleasure.

It has no illusions about the obstacles facing its lovers, so much so that it considers them less “obstacles” and more fundamental, unmovable forces of the planet.

- лексические повторы.

The action just goes and goes and goes, climaxing at the point where the last two people left on the rig seem to be Williams and young rig worker Andrea Fleytas (Gina Rodriguez). They'll both be consumed by flames if they don't jump in the water, but that's very, very far down and she can't face it.

Both marry; both have kids; both meet occasionally over 20 years for the odd tryst disguised as a fishing trip.

Рассматривая стилистический уровень языка, необходимо также обратить внимание на то, какой стилистический регистр используется в

рецензии и чем это выражается. Так как в целях повышения актуальности исследования материал был взят из источников, максимально приближённых к свободному от ограничений цензуры выражению мнения индивида, выбранные рецензентами регистры значительно варьировались.

Так например в нижепредставленном отрывке можно наблюдать использование описания пригорода как *genteel suburbia*, что относится скорее к высокому стилю изложения, наравне с словосочетанием *good trash* в качестве характеристики самого фильма, что можно отнести к значительно заниженному регистру.

Not unlike “Gone Girl” — to which it invariably will draw comparisons as a juicy exploration of violence and mystery in genteel suburbia — “The Girl on the Train” is good trash.

2.1.3. Синтаксические языковые средства выражения оценки.

На синтаксическом уровне оценочность, прежде всего, выражается в употреблении однородных членов предложения:

The film tells a simple, clear and straight-line story concerned specifically with the frontline grunts who, as usual, take the brunt of the punishment in a conflict or crisis.

Instead, the film’s themes of forbidden love, lost opportunity, marital deception and romantic honesty are quite accessible, mainstream even.

“The Legend of Tarzan” has a whole lot of fun, bigscreen things going for it — adventure, romance, natural landscapes, digital animals and oceans of rippling handsome man-muscle.

Roger Deakins’ superb camerawork, top-grade performances all round, and understated, assured direction ensure the film exerts a grip from start to end.

The cinematography (by Ellen Kuras), editing (by Valdís Óskarsdóttir), sound design (by Eugene Gearty), and directing are inseparably intertwined in creating a highly subjective experience, with the film itself breaking down and

violating the basic rules of cinematic language in concert with Joel's loss of his memory; long before we know what's happening there are moments where the lighting blanks out and shots are cut together messily, foreshadowing the elimination of those moments, and as the film starts explaining what it's up to, those tricks and far more sophisticated ones pile up.

Также были выявлены случаи использования инверсии для усиления оценки рецензента.

Masters of pastiche that they are, the Coens recognize the real thing when they see it.

Такое стилистическое средство, как параллельные конструкции используется рецензентами совместно с эпитетами и наречиями, что создаёт образ убедительного выражения оценки автором.

Both marry; both have kids; both meet occasionally over 20 years for the odd tryst disguised as a fishing trip.

As storytelling, Boyhood is a superbly conceived drama about one boy's life as he grows up through his 12 years of schooling prior to college. As cinema, Boyhood is a quiet revolution in technique.

Также было отмечено, что для более эмоционального изложения в кинорецензиях зачастую используются риторические вопросы.

Can the world work together?

Otherwise, why wouldn't they just...attack?

But that's the point! Most people's lives are boring and mundane and we all experience basically the same things in life! This movie is about how commonly common we all are! You missed the point, Sarah! Did I, though? Or is it just that the sheer scope of the undertaking is overwhelming and thus obscuring the realization that this is a three hour movie with no plot?

Особое внимание в настоящем исследовании хотелось бы уделить интертекстуальности. В материале было обнаружено частое использование имён известных актёров, режиссёров, а также названия популярных фильмов.

You know what else is a three hour movie with no plot? Trans4mers.

“Allied” Robert Zemeckis’s deft and diverting World War II romantic thriller, operates a bit like «Casablanca” in reverse. Like Steven Spielberg’s “Bridge of Spies”, it infuses a venerable genre and a familiar period with new interest.

This time she’s playing a female and the story is more conventional – a carefully controlled period melodrama set in the 1950s, loosely in the same tradition as Haynes’s previous “Far From Heaven” and the teleseries Mildred Pierce – though Blanchett’s performance is certainly no less commanding.

Todd Haynes has always been a meticulous, detail-oriented director — he’s the closest we have to a modern-day American Kubrick — but emotion always bursts through the seams of his movies: It’s as if he challenges himself to contain feeling as long as he can, but never closes it off entirely.

While watching Boyhood I kept thinking about Terrence Malick’s Tree of Life (because I was horribly bored and had to find some way to stay awake).

The former was already the screenwriter of Being John Malkovich and Adaptation., two immaculately over-conceptual metamovies that spoke to an immense well of pensiveness and the terror of being alone; four years after Eternal Sunshine, Kaufman would write and direct Synecdoche, New York, which pretty much confirmed that his major fascination as an artist was the combination of perceptual mindfucking in service to a bleak, almost depressive concept of how the world works.

But there’s little in this film to excite either John Wayne fans or devotees of Warhol’s “Lonesome Cowboys”.

Из этого можно заключить, что интертекстуальность является частым и продуктивным способом выражения категории оценочности.

Ещё одним средством выражения оценочности является парцелляция предложения и выведение потенциального придаточного в отдельную синтаксическую рамку. Предполагается, что данный приём используется с целью привлечения внимания читателя к оценке, выражаемой рецензентом.

Haynes loves them so much that he believes they can. You will too.

2.1.4. Грамматические средства выражения оценки

Кроме того, различные грамматические структуры могут быть задействованы при описании того или иного фильма, позволяя лаконично и экспрессивно выразить оценку. Во многих кинокритических текстах для оценивания событий сюжета, игры актеров используется Present Simple Tense.

As the platform becomes increasingly engulfed in flames, rescue efforts by boat and helicopter are undertaken to the extent possible, although it remains a wonder that most people survived, given the hell on water that's evident in nearly every frame.

If there's time to share a philosophical insight before the deed is done, he's at your service. Sometimes, if there's nothing more at stake and the whim takes him, he might even flip a coin and let the fates decide.

Использование модальных глаголов также играет существенную роль при формировании отношения зрителей к фильму. Авторы кинокритических текстов активно используют в своих текстах различные модальные глаголы с целью эмоционального воздействия на читателя.

With all the explosions, gushing oil, fireballs, billowing smoke, crashing metal, airborne choppers, yelling and screaming and general pandemonium breaking out in all directions, you can barely understand a fraction of the dialogue in Deepwater Horizon.

Do not miss this film. Emotional triggers might arrive at several points during this decades-spanning tale of longing and loss that is also a mystery about an unknown past.

В материале были выявлены такие сочетания средств выражения категории оценочности, как предикат с оценочным значением+сравнение:

I was frustrated and bored and mad at myself for not liking something I really wanted to like, but Boyhood is basically the cinematic version of a BuzzFeed listicle. 40 things everyone who's ever grown up remembers!

Также было обнаружено составное существительное с оценочным значением, что подтверждает межуровневую характеристику категории оценочности.

But I found it boring and unengaging, just a collection of hey-remember-when-moments as opposed to actual introspection and exploration of what it means to grow up.

Грамматические параллельные конструкции также могут быть использованы в качестве языкового средства выражения оценочности. Так в нижеприведённом примере грамматическая структура трёх заключительных пар слов практически идентична, что привлекает внимание читателя и тем самым позволяет автору более ярко выразить свою оценку рецензируемого материала.

Brokeback got us good,' sighs Jack to Ennis as their strained friendship floats through the years, forever secret, barely defined, hardly spoken.

2.1.5. Графические языковые средства выражения оценки

Для того чтобы придать оценочному высказыванию особый статуса, часто используются *графические средства* выразительности, например, графическое выделение курсивом, жирное начертание, подчёркивание, использование заглавных букв:

A pleasant surprise», «Compare this to something like SMASHED or even (going way back) DAYS OF WINE AND ROSES.

Also, THINGS ACTUALLY HAPPEN in Tree of Life.

В исследуемом материале также было отмечено использование курсива, как средства привлечения внимания читателя к определённой мысли, выражающей оценку рецензента.

«I didn't hate it, but I did not enjoy this movie on any level other than the conceptual, and I'm actually really bummed out about it because I *wanted* to like it, so much.»

Ранее не отмеченный способ графического выражения оценки был обнаружен в одной из рецензий на фильм «Вечное сияние чистого разума». Помимо таких средств выражения положительной оценки, как наречия, прилагательные и однородные члены предложения, автор выделил целую фразу из текста тем, что использовал заглавную букву в начале каждого слова в фразе. Этот приём визуально выделяет этот элемент предложения на фоне остального текста и служит графическим средством выражения оценки.

For it is genuinely conceptually audacious, one of the vanishingly minute number of movies made in the past 15 years to be actually, legitimately Like Nothing You've Ever Seen Before.

2.2. Языковые средства выражения оценки в кинорецензии на немецком языке

Как и ожидалось, в материале на немецком языке были обнаружены схожие категории языковых средств выражения оценки.

2.2.1. Лексические языковые средства выражения оценки

Так как многие лингвисты склонны полагать, что лексический уровень языка является наиболее продуктивной средой для выявления средств выражения категории оценочности, мы обратили внимание на данный уровень в первую очередь. Представляется важным также отметить непосредственно лексические способы выражения оценки. Напрямую оценочная составляющая на лексическом уровне выражена оценочными прилагательными:

Mit einer wunderbar leicht und lässig erzählten Geschichte einer Kindheit und Jugend reüssierte Richard Linklater bei den Festivals in Sundance und Berlin und sollte es auch beim breiten Publikum tun.

Bei einem gleichzeitig ausgezeichneten Niveau der Actionszenen sorgt ein eher verspielter Schnitt für ab und an logisch schwerlich nachvollziehbare Anschlüsse zwischen den einzelnen Szenen und damit auch für abbrechende Spannungsbögen, welche bei einer Gesamtlänge des Films von knapp 2,5 Stunden die Gesamtgüte des Werkes aber nicht weiter tangieren.

Как и в английском языке, прилагательное с прямым оценочным значением является наиболее распространённым и продуктивным лексическим средством выражения оценки. Таким образом наиболее часто употребляемыми оценочными прилагательными (встречаются в 42 из 50 рецензий) оказались *einfallsreich, einfühlsam, attraktiv, spannend, begehrenswert, sachlich, charmant, unterhaltsam, witzig, erfolgreich, schrecklich, klassisch, melancholisch, spektakulär, umstritten.*

Также были отмечены такие глагольные конструкции с прямым оценочным значением, как *bewundert von, von seinen Fans bewundert werden* и другие:

Der Film, der sich über Jahrzehnte spannt, basiert auf einer Kurzgeschichte von Annie Proulx der epische Verlauf einerseits und die Handlung in alltäglichen Kleinigkeiten andererseits erhalten die strukturelle Spannung von „Brokeback Mountain“.

Der Film horcht tief hinein in einen Wendepunkt innerhalb der Adoleszenz der 17-jährigen Christine McPherson (Saoirse Ronan), die in Sacramento lebt und kurz vor dem Abschluss an einer orthodoxen katholischen Highschool steht.

Jack und Ennis kämpfen nicht für ihre Liebe: Sie wissen um die Vergeblichkeit, auch wenn sie von einer Ranch träumen, auf der sie beide wohnen und arbeiten können. Besonders Ennis mehr und mehr begibt sich der Film auf die Seite seiner Sichtweise weiß, dass man Dinge, die man nicht ändern kann,

akzeptieren muss. Ihre Liebe ist unmöglich, und nur punktuell lässt sie sich frei verwirklichen und vielleicht deshalb währt sie so lange.

„*Brokeback Mountain*“, basierend auf einer Kurzgeschichte von Pulitzer-Preisträgerin Annie Proulx, geht noch einen Schritt weiter, kratzt am Cowboy-Image, dem Urbild von Virilität, legendär durch Western und Marlboro-Werbung.

Aktuell kann Haynes bei der Inszenierung von Frauen wohl keiner das Wasser reichen: Cate Blanchett begeistert als moderne Greta Garbo wie gewohnt, die eigentliche Sensation ist Rooney Mara, der mit der Darstellung einer Figur, die im klassischen Hollywood wohl von Audrey Hepburn gespielt worden wäre, endgültig der Durchbruch gelingen sollte.

Nach und nach baut sich ein Gefühl auf, das die Angst und teenagerhafte Unsicherheit von *Lady Bird* haushoch übertrumpft und das man vielleicht niemals mehr so stark spürt wie im jugendlichen Alter von 17.

Der italienische Filmemacher Luca Guadagnino, der beim Drehbuchschreiben von dem inzwischen fast 90-jährigen James Ivory (dem Regisseur von *Maurice*, einem Klassiker des queeren Kinos) unterstützt wurde, fängt diesen bittersüßen Taumel perfekt ein, der zu gleichen Teilen Ekstase und Schmerz ist. Eine Art wahnsinniges Herzfeuer, das auf eine Weise brennt, die völlig irrational ist, sodass es keinen vernünftigen Weg geben wird, es für immer zu halten.

2.2.2. Стилистические языковые средства выражения оценки

В результате исследования выяснилось, что во всех рецензиях, проанализированных нами, используются эпитеты:

Denn schon jetzt steht fest, dass „Lady Bird“ einer der schönsten Filme des überstrapazierten Adoleszenz-Genres ist.

Dafür sind drei weitere Hauptdarsteller verantwortlich: das Licht von Sacramento, die melancholische Filmmusik von Jon Brion und die authentische

Liebe von Greta Gerwig, die in jeder Dialogzeile, jedem Streit und jeder Trotzreaktion zu spüren ist.

Steven Spielberg hat aus den 530 Seiten dieses sehr verschrobenen Pop-Romans einen Film gemacht, der die Cline-Anhänger ruhigstellen und bei allen anderen Kinozuschauern irgendwie durchrutschen wird, als noch ein Krachbumm-Megablitz-Ding aus Hollywood mehr.

Durch die enge und exzellente Kameraführung ist man mitten drin in der Familie und wird förmlich ein Teil von ihr.

Sein einzigartiges Konzept für einen Spielfilm, das man sonst nur aus Dokus kennt, ging auf.

Unglaublich frisch und authentisch wirkt der Film.

Das macht Boyhood einzigartig! Linklaters Film, ein echtes Original, vollkommen eigenständig!

Auch in der Postproduktion wurde Hervorragendes geleistet, so dass ein Film aus einem Guss entstanden ist.

Auf geradezu faszinierende Weise entwickeln sich die Charaktere über die Jahre, nehmen die vergangenen Ereignisse in sich auf und richten ihre Handlungen nach den Erfahrungen aus, die wir als Zuschauer zumindest zum Teil miterleben durften.

Также оценка часто выражается через такой стилистический приём, как метафора:

Diese bizarre, geradezu barocke Rahmenhandlung ist Voraussetzung dafür, dass sich „Ready Player One“ und seine Figuren im Weiteren völlig dem Lifestyle, der Kultur und der Technik der achtziger Jahre widmen können. Wir haben es hier mit geradezu pornografischer Nostalgie zu tun: Es wird gezeigt, wofür das Publikum gekommen ist.

„Ready Player One“ reiht sich ja nur als besonders absurdes Beispiel ein in eine Reihe von Versuchen, eine Dekade zu verklären.

Die Übergänge zwischen den Drehblöcken fallen dabei überhaupt nicht ins Auge, alles erscheint in einem Guss, in den hellen, warmen Farben des sonnigen Texas getaucht.

Ein wahrlich beindruckendes Schauspiel, mit welchem der alte Miller vielen seiner schlaffen Arbeitskollegen wohl die Schamesröte ins Gesicht treiben dürfte.

Ihre Liebe zueinander spielt im Bereich des Konjunktivs. Und nur ab und zu lässt sie sich verwirklichen, bei Ausflügen heraus aus der Gesellschaft, in der sie leben; alle paar Monate treffen sie sich in der Wildnis, um dann wieder zurückzukehren in die wirkliche Welt, und sich weiter nacheinander zu sehnen.

Director Ang Lee's movie, from a fine and faithful screenplay by Larry McMurtry and Diana Ossana, has already been proclaimed a landmark, a watershed in mainstream movies, the first gay love story with A-list Hollywood stars.

Jack and Ennis aren't the only ones hurting; their wives and kids are collateral damage.

Так же, как и в англоязычных кинокритиках, лексическое повторение используется как средство выражения категории оценочности.

In diesem Bogen lässt Lee seinen Figuren sich viel Raum zur Entfaltung: sie wirken echt, so echt wie das Leben; und schließlich ist es die Struktur menschlichen Lebens, die der Film übernimmt, Ereignisse, die aufeinander aufbauen, ohne zu etwas zu führen, Variationen über ein Grundthema, die sich nicht zu einer harmonischen Coda fortführen lassen.

Следуют также отметить частое использование авторами рецензий такого стилистического приёма, как олицетворение. Составляя предложения, в котором фильм считается действующим лицом, автор наделяет рецензируемое художественное произведение определённой силой влияния, тем самым давая оценку значимости кинокартины.

Wie kann man dem eigenen Wertesystem treu bleiben, wenn man einem Gegner beikommen will, dem nichts heilig ist, fragt der Film.

Beklagen muss man sich dennoch nicht: „Dark Knight“ steht und fällt nicht mit seiner Action, sondern mit einer Story, die fesselt, weil einem hier bewusst wird, dass sich Gut und Böse in einer komplexen Welt nicht so einfach unterscheiden lassen: Wer heute noch Held ist, kann morgen schon Monster sein. Christopher Nolans Film spielt diese Überlegung in allen denkbaren Schattierungen durch und steht am Ende da mit einem Film, der sich einfachen Lösungen verweigert und trotzdem das Zeug zum Blockbuster hat.

Wenn „Mad Max: Fury Road“ sein Publikum nach zwei Stunden mit einem veritablen Schleudertrauma aus dem Kinosaal taumeln lässt, dann wird es darunter wohl auch Menschen geben, denen dieser selten gewordene Zustand nicht gefällt.

Риторические вопросы часто встречаются в рецензиях и могут быть задействованы в качестве выражения оценки рецензента.

..., dann ist es plötzlich vorbei, man sitzt verdattert da und denkt: Wie? Das soll's gewesen sein?

Eine solche Kaskade von Namen und Tätigkeitsnachweisen, und deswegen kann man sie auch mal runterrattern, benutzen Sender und Streamingdienste mittlerweile als vorgezogene Rückversicherung für geübte Serienzuschauer, die sich die bange Freizeitfrage stellen: Soll ich auch damit noch anfangen? Ist ja nicht so, dass ich nicht schon ausreichend Serien parallel schauen würde.

Der gesellschaftliche Rahmen nimmt einen wesentlichen Teil von Boyhood ein und erlaubt die grossen Fragen des Lebens: Was macht uns "normal"? Wann sind wir Kinder, wann Männer? Ist das klassische Arrangement, Mann, Frau, Kinder und ein Haus tatsächlich wünschenswert für jeden von uns?

2.2.3. Синтаксические языковые средства выражения оценки

Оптимизации процесса передачи информации оценочного характера служит такая синтаксическая конструкция, как эллипсис:

Ünel gibt gehörig Gas und reizt sein Charisma bis an den Rand der Karikatur aus. Großartig.

Отсутствие других членов предложения позволяет сфокусировать внимание читателя на прилагательном, объективирующем положительную оценку.

Также часто используется такой синтаксический приём, как противопоставление.

Jetzt könnte sich in der Oasis ja alles manifestieren, wovon Leute schon immer träumten: Wälder, in denen die Blätter wieder rauschen, freie Liebe, ein menschenfreundlicher Kommunismus. Nichts davon kommt in "Ready Player One" vor, weder im Film noch in seiner Vorlage.

Bei den Oscars ging „Lady Bird“ – unter anderem nominiert als bester Film – zwar leer aus. Doch das wird dem Nachklang dieses Debüts keinen Abbruch tun.

Помимо противопоставления очень распространённым способом выражения оценки является использование однородных членов предложения, усиленных эпитетами:

Im Spannungsfeld von Routine, Verzweiflung und zitterndem Lebenshunger bewegen sich die Protagonisten in ihrer Patchwork-Identität, Männerexistenzen eingeschlossen im Panzer traditioneller Geschlechtmuster.

Die alten Pickup-Trucks, die leicht heruntergekommenen Gebäude, die Kneipen, letztendlich auch die Grundeinstellung der Gesellschaft: all das ändert sich im Lauf des Films kaum und nur in Details, wenn mal ein neuer Fernseher in einer Wohnung steht, oder wenn aus der Jukebox modernere Popmusik klingt.

Wie steinerne Zeugen des Schicksalspiels wirken die Berge in ihrer unantastbaren Schönheit und Ruhe, die Natur, in der die beiden durchatmen, sie selbst sein können.

Heath Ledger spielt ihn beängstigend in einer jetzt schon legendären Performance, mit weiß verschmiertem Gesicht, schmierigen Haaren und einer Zunge, die unentwegt nervös über den vernarbten Mund fährt.

Eine herausragende Ausstattung, große Schauplätze und eine vielschichtige Story mit starken Dialogen sorgen für ein ungewohnt nachdenklich stimmendes und faszinierendes Actionerlebnis.

Jurybegründung: Die Geschichte von Batman als altbekannte Geschichte im neuen Gewand - vielschichtiger, dunkler und aufwändiger inszeniert als jemals zuvor.

Параллельные синтаксические конструкции встретились в анализируемом материале реже, чем все вышеописанные средства выражения оценочности, однако тем не менее данный синтаксический приём является ярким примером языкового выражения оценки:

Keine Minute ist hier verschwendet, kein Blick, keine Silbe.

Als George Miller das Genre des postapokalyptischen Thrillers 1981 mit „Mad Max II“ aus der Taufe hob, zeigte er Bilder, wie man sie noch nie zuvor gesehen hatte, etablierte er Action, wie es sie zuvor noch nicht gab.

Данный приём также используется совместно с эпитетами для повышения насыщенности оценочности текста.

Nie wird der Film sentimental, dafür sorgt nicht nur die intelligente Inszenierung, sondern vor allem die überzeugenden Darsteller – Heath Ledger in verkapselten Sprödigkeit und Jake Gyllenhaal in unberechenbarer Lebenslust.

Авторы рецензий также часто обращаются к интертекстуальности, чтобы выразить оценку фильму. В 28 из 50 рецензий на немецком языке встречалось упоминание стороннего режиссёра или фильма с последующим сравнением, что позволяет судить о высокой продуктивности данного способа выражении оценочности.

David Kajganich, der das Buch adaptiert hat und zugleich als Showrunner der Serie fungiert, ist eigentlich der einzige relativ Unbekannte unter den Beteiligten (bislang trat er nur als Mitverfasser des Drehbuchs für Luca Guadagninos A Bigger Splash in Erscheinung). Zu den Produzenten gehören Ridley Scott, dessen Name längst als Executive-Producer-Mietmarke für Filme und Serien dient, und David Zucker, der zuvor für The Good Wife verantwortlich

war. Regisseur der ersten vier Folgen von *The Terror*, die Kritiker zu sehen bekamen, ist der Deutsche Edward Berger, der zuletzt fünf Episoden von *Deutschland 83* gedreht hat. Und auch die Gesichter der Hauptdarsteller kennt man aus *Qualitätsserien*: Jared Harris etwa aus *Mad Men* und *The Crown*, Tobias Menzies aus *The Honourable Woman* und *The Night Manager*, Ciarán Hinds, der Franklin spielt, unter anderem aus *Game of Thrones*.

Belagerungsszenario noch "Rio Bravo" so liegt diesem so kühn und wagemutig entworfenen, mit kräftigen Pinselstrichen und Farben gemalten Überlebenskampf vom Ende der Welt unverkennbar ein anderer Western zu Grunde, John Fords „Stagecoach“, der seine Figuren durch ein Szenario schickt, als hätte Jodorowsky die Wüste in „Lawrence von Arabien“ als psychedelischen Trip gestaltet.

In der über 160 Minuten langen, von populären Songs begleiteten *Coming-of-Age-Geschichte* steckt auch Linklaters (Werk-)Geschichte, wie sein Gespür für das Lebensgefühl der Jugend, das er etwa in „*Dazed and Confused*“ demonstrierte, oder die ausgefeilt-verspielten Dialoge aus den „*Before Sunrise*“-Filmen, die vor allem in den späteren Szenen zum Tragen kommen.

Ang Lee ist nicht zu toppen. Wenn der erst seit den 80er Jahren in USA lebende Taiwanese seinen unbestechlichen Blick auf die westliche Gesellschaft wirft, findet er schnell die Schwachpunkte, nicht umsonst brachte ihm sein düsteres Porträt der Nixon-Ära „*Eissturm*“ den Ritterschlag der Filmkritik.

Sirks außergewöhnliches Gespür für Farbe, Dekors und Stil kommt nun auch in Haynes' neuem *Woman's Weepie* zum Tragen, ein Melodram ganz im Sinne großer Meister wie William Wyler, Vincente Minnelli und Billy Wilder, ohne dass man im Hollywood der Zeit hätte zeigen dürfen, was jetzt bei Haynes ganz selbstverständlich erscheint: wie sich zwei Frauen ineinander verlieben und einander lieben.

2.2.4. Грамматические средства выражения оценки

Несмотря на преобладание лексических средств выражения оценки в материале, представляется необходимым также отметить грамматические конструкции, обнаруженные в ходе исследования.

Так в нижеприведённом примере был обнаружен предикат с оценочным значением. Подразумевается, что при создании фильма режиссёром было затрачено огромное количество усилий для достижения определённого образа, и в конечном итоге эти усилия были оправданны. Данным предикатом автор рецензии выражает свою одобрительную оценку результату трудов режиссёра:

Miller gelingt es bei allen atemberaubenden Kabinettstückchen mit seinen unzähligen schier unfassbaren Stunts, gleichzeitig auch einen geerdeten, überlegten Film zu machen.

Также были обнаружены примеры использования конструкции предикат+наречие, выражающей оценку:

Patricia Arquette und Ethan Hawke als Mutter und Vater verkörpern glaubhaft ihre Konflikte und Sehnsüchte, kein Dialog wirkt überzogen, Probleme werden glaubhaft vermittelt.

Использование сравнительной грамматической формы прилагательного в следующем примере позволяет сделать вывод о том, что оценочность является категорией, которую можно выразить самыми разнообразными лингвистическими элементами.

30 Jahre nach Ende der ersten Trilogie schickt George Miller seinen schweigsamen Antihelden wieder in den Überlebenskampf, spektakulärer denn je.

В нижеприведённом отрывке были выявлены такие способы выражения оценки, как модальный глагол в придаточной части предложения и метафора, что указывает на максимально ярко выраженную категорию оценочности и позволяет предположить, что это связано непосредственно с жанровыми особенностями рецензии.

Millers exzentrische Geisterfahrt метафора -лексика findet mit ihrer rücksichtslosen Raserei zwar kaum Zeit für emotionale Charakter-Entwicklung, seine leidenschaftliche Hingabe für das Wort „Action“ erregt dafür aber ein paar andere Gefühle, die man im Kino dieser Tage nur noch sehr selten empfinden darf.

2.2.5. Графические языковые средства выражения оценки.

В представленном ниже примере заимствованное прилагательное *sleek* в оригинальном тексте выделено курсивом, что обращает внимание читателя на эту характеристику персонажа и тем самым выражает оценку рецензента. Следующее сразу после этого графического средства сравнение усиливает выраженность категории оценочности в данном отрывке.

«So sieht doch keine Heldin für kleine Mädchen aus! Kerrigan dagegen war so *sleek* wie eine Teflonpfanne.»

Использование заглавных букв также может служить графическим средством выражения оценочности.

Dafür habe ich jetzt relativ viel Zeit meines, okay, aktuell nicht rasend aufregenden Lebens aufgewendet? Habe unnötige Cliffhanger ertragen, tumbe Plot-Wendungen, preiswerte CGI-Effekte – und nun soll ich aber auch noch DIESES DOOFE ENDE schlucken? Nicht euer Ernst!

В ходе исследования также был обнаружен необычный симбиоз такого стилистического приёма, как перечисление однородных членов предложения и такого графического приёма, как внедрение алфавитной нумерации непосредственно в текст. Нами было выдвинуто предположение, что целью данного приёма является выражение автором рецензии оценки рецензируемого художественного произведения, а именно привлечение внимания читателя к выдающимся составляющим структуры фильма.

Nachdem er Warners Parade-Franchise vor drei Jahren mit „Batman Begins“ erfolgreich wieder auf Null gestellt hatte, ist der zweite Ausflug des Briten Christopher Nolan in die Welt des Dunklen Rächers a) eine der brilliantesten

Comic-Verfilmungen überhaupt, b) eine dem Vorgänger in allen Belangen überlegene Fortsetzung, c) ein überragend geplottetes und gespieltes Unterwelt-Epos, d) eine im Rahmen einer Batman-Geschichte verankerte Bestandsaufnahme, wie die beständige Angst vor Terror eine ganze Gesellschaft verändert, und e) ein Meisterwerk.

2.3. Сравнение статистических результатов анализа материалов на немецком и английском языках

Во время анализа текстов кинокритик были выделены все языковые способы выражения категории оценочности, находящиеся на лексическом, стилистическом, грамматическом и графическом уровнях. Количество языковых единиц в каждом уровне в обоих языках отражено в таблице (Приложение А).

Из информации, приведённой в таблице можно заключить, что как в английском, так и в немецком языках, категория оценочности наиболее ярко выражена в рамках лексического языкового уровня. Частотность употребления языковых единиц оценочности лексического типа в англоязычных рецензиях в три раза выше, чем частотность употребления грамматических единиц, в четыре раза выше частотности употребления синтаксических единиц и почти в семь раз выше употребления графических единиц. В материале на немецком языке прослеживается схожая тенденция.

В кинокритиках на английском языке частотность употребления грамматических и синтаксических языковых средств выражения оценки очень близка к единому значению. Однако коллективно эти два показателя на 15% выше тех же значений в рамках немецкого языка. Из этого становится возможным заключить, что в рамках настоящего исследования не представляется возможным получить максимально приближенные к реальности данные так как требуется расширение базы материала и увеличение количества анализируемых рецензий.

Неожиданным открытием оказалось сравнительное наблюдение частотности употребления графических средств выражения оценки в английском и немецком языках. В ходе исследования выяснилось, что авторы англоязычных рецензий использовали графические средства почти в три раза чаще, чем авторы немецкоязычных текстов. Выдвигается предположение о взаимосвязи эмоциональной составляющей графических средств выражения оценки в кинорецензии и национальной лингвокультурологической особенности.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2

В практической главе настоящей исследовательской работы описан анализ материала с целью выявления и систематизации языковых способов выражения категории оценочности.

В кинокритиках на английском языке были выделены такие средства выражения оценочности, как прилагательное и существительное с прямым оценочным значением, усиленные превосходной степенью и наречиями, эпитет, дополненный наречиями, сравнение, метафора, лексические повторы (лексический уровень), однородные члены предложения, инверсия, параллельные конструкции, риторические вопросы, интертекстуальность (синтаксический уровень), использование Present Simple Tense, модальные глаголы, структура «предикат с оценочным значением+сравнение», составное существительное с оценочным значением (грамматический уровень), курсив, жирное начертание, подчёркивание, использование заглавных букв (графический уровень).

В кинокритиках на немецком языке были выделены такие средства выражения категории оценки, как эпитет, метафора, олицетворение(лексический уровень), риторические вопросы, оценочные прилагательные, эллипсис, противопоставление, однородные члены предложения, усиленные эпитетами, параллельные синтаксические конструкции(синтаксический уровень), предикат с оценочным значением, модальные глаголы в придаточной части предложения(грамматический уровень), симбиоз такого стилистического приёма, как перечисление однородных членов предложения и такого графического приёма, как внедрение алфавитной нумерации непосредственно в текст(графический уровень).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Современный человек живет в условиях постоянного воздействия, оказываемого на него средствами массовой информации. Мультимедийные интерактивные СМИ представляют собой особую социально-информационную систему, выполняющую функцию ориентации личности в самых разных областях общественной жизни, в том числе и в мире киноиндустрии.

Рецензия представляет собой полифункциональный текст, в котором реализуется несколько коммуникативных установок автора. Наряду с информированием следует особо выделить оценку, так как именно категория оценочности является в рецензии текстообразующей и жанрообразующей.

Кинорецензия как разновидность художественной рецензии является вторичным текстом, содержащим конечные результаты аналитико-синтетической переработки первичного текста, то есть определенного фильма. При вторичной репрезентации происходит не только изменение структуры текста-прототипа, который передается в общем, сжатом виде, но и появляется элемент оценки, так как восприятие и интерпретация не могут не быть оценочными.

В ходе данного исследования была достигнута заявленная во введении цель выявить языковые средства выражения оценки, используемые в англоязычных и немецкоязычных кинорецензиях. В рамках исследования был изучен материал, связанный с категорией оценочности и жанром кинорецензии, найден и проанализирован ряд немецкоязычных и англоязычных кинорецензий, были выявлены многочисленные языковые средства выражения оценки. Общие данные о языковых средствах описаны в выводах ко второй главе. Примеры языкового проявления категории оценки описаны во второй главе.

Лингвокультурологический аспект был реализован в виде сравнительной таблицы с данными частотности употребления языковых

средств выражения категории оценочности в кинокритических отзывах на немецком и английском языках.

Перспектива для дальнейшего исследования представляет собой расширение количества материала для более точного определения различий между англоязычной и немецкоязычной структурой выражения оценки. Также представляется необходимым дальнейшее и более многоаспектное изучение проявления интертекстуальности в жанре кинокритического отзыва.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания // Вопросы языкознания. 1995. Вып. 1. С. 46–51.
2. Арнольд И.В. Интерпретация художественного текста: типы выдвижения и проблема экспрессивности // Экспрессивные средства английского языка. Л., 1975. С. 11-20.
3. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений (оценка, событие, факт). М.: Наука, 1988. 341 с.
4. Балли Ш. Французская стилистика. М.: УРСС, 2003. 394 с.
5. Брежнева Д. Жанрово-стилистические и когнитивные особенности кинорецензии как вида массово-информационного дискурса (на материале современной британской прессы). М.: 2013. 230 с.
6. Блумфилд Л. Язык. М.: Прогресс, 1968. 607 с.
7. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М.: Русские словари, 1996. 416 с.
8. Вендина Т.И. Семантика оценки и её манифестация средствами словообразования // Славяноведение. 1997. Вып. 4. С. 41-48.
9. Витгенштейн Л. Логико-философский трактат. М.: , 1958. 134 с.
10. Вейнрейх У.О семантической структуре языка // Новое в лингвистике. М., 1970. 249 с.
11. Виноградов В.В. Русский язык (Грамматическое учение о слове): Учеб. пособие для вузов/Отв. ред. Г. А. Золотова., 3-е изд. испр. М.: Высш. шк., 1986. 640 с.
12. Виноградов В.В. Исследование по русской грамматике. Избранные труды. М.: Наука, 1975. 555 с.
13. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. М.: Наука, 1985. 280с.

14. Голованевский А.Л. Социальная и идеологическая дифференциация и оценочность общественно-политической лексики русского языка // Вопросы языкознания. 1987. Вып. 4. С. 35–42.

15. Голованевский А.Л. Формирование идеологически-оценочной общественно-политической лексики в русском литературном языке XIX – начала XX веков: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.01. Кокчетав, 1993. 456 с.

16. Деева И.М. Проявление оценочности в тексте // Коммуникативные аспекты значения. Волгоград, 1990. С. 16–20.

17. Звегинцев В.А. Теоретико-лингвистические предпосылки гипотезы Сепира-Уорфа // Новое в лингвистике. 1960. Вып. 1. С. 111–135.

18. Золотова Г.А. О категории оценки в русском языке // Русский язык в школе. 1980. №2. С. 94–102. Ивин А.А. Основания логики оценок. М.: Изд-во Московского ун-та, 1970. 230 с.

19. Иванина Г.Н. Выражение эмоциональной оценки в современном немецком языке: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. М, 1984. 197 с.

20. Ивин А.А. Основания логики оценок. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1970. 230 с.

21. Карасик В.И. Язык социального статуса. М. : Перемена, 1992. 330 с.

22. Квашина В.В. Оценочность как языковая категория в современной лингвистике // Историческая и социально-образовательная мысль. 2013. Вып. 5. С. 250–255.

23. Кожина М.Н. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. 2-е изд., испр. и доп. М. Флинта: Наука, 2006. 696 с.

24. Корконосенко С.Г. Основы творческой деятельности журналиста. Учебник для студентов вузов по специальности "Журналистика" / Ред. -сост. С. Г. Корконосенко. - СПб.: Знание, СПбИВЭСЭП, 2000. 272 с.

25. Кройчик Л.Е. Система журналистских жанров // Основы творческой деятельности журналиста /Под ред. С.Г. Корконосенко. СПб., 2000. С. 125–168.

26. Кругликова Г.Г. К семантике количественной оценки // Языковые единицы в речевой коммуникации. Л.: Изд-во Ленинградского гос. ун-та. 1991. С. 80–93.

27. Лазутина, Г.В. Жанры журналистского творчества: учеб. пособие для студентов вузов / Г.В. Лазутина, С.С. Распопова. — М.: Аспект Пресс, 2011. 320 с.

28. Лемберт У., Гавелка Дж., Кросби С. Зависимость двуязычия от условий усвоения языка // Новое в лингвистике. 1972. Вып. 6. С. 241–254.

29. Лукьянова Н.А. Экспрессивная лексика разговорного употребления: Проблемы семантики. Новосибирск: Наука, 1986. 227 с.

30. Маркелова Т.В. Семантика и прагматика средств выражения оценки в русском языке // Филологические науки. 1995. Вып. 3. С. 67–79.

31. Набиева Е.А. Оценочность в жанре рецензии: лингвистический и прагматический аспекты: на материале «Литературной газеты» и региональной парламентской газеты «Тюменские известия» постсоветского периода 1993-1995 и 2003-2005 гг.: дис. ... канд. наук: 10.02.01. Тюмень, 2010. 298 с.

32. Новикова О.В. Категория оценочности в языке прозы В.П. Некрасова: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. Алматы, 1994. 203 с.

33. Оспанова Б.Р. Научный стиль речи как аспект обучения языку специальности: учебное пособие. Изд. "Академия Естествознания", 2013. 54с. [Электронный ресурс] URL: <http://www.rae.ru/monographs/220> (дата обращения: 21.02.18).

34. Писанова Т.В. Национально-культурные аспекты оценочной семантики: эстетические и этические оценки. М.: Высшая школа, 1997. 320 с.

35. Погорелова С.Д., Яковлева А.С. Связь оценки с другими категориями языка [Текст] // Современная филология: материалы II Междунар. науч. конф. (г. Уфа, январь 2013 г.). Уфа: Лето, 2013. С. 86-89.

URL <https://moluch.ru/conf/phil/archive/78/3312/> (дата обращения: 23.02.2018).

36. Поливанов Е. Д. Статьи по общему языкознанию. М.: Наука, 1968. 376 с.

37. Прищепчук С.А. Структурно-семантические и функциональные особенности категории оценки в аспекте её реализации при переводе политического дискурса: сб. научн. трудов. СевКавГТУ. Серия: Гуманитарные науки. 2008. Вып. 6. URL: <http://www.ncstu.ru> (дата обращения: 23. 05. 2018).

38. Сейфулина С.А. Категория оценки в речи младших школьников: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. Таганрог, 1999. 526 с.

39. Стернин И.А. Проблемы анализа структуры значения слова. Воронеж, 1979. 156 с.

40. Скаженик Е.Н. Категория оценки в лингвокультурологическом и лингвокогнитивном аспектах (на материале речи студентов): дис. ...канд. филол. наук: 10.02.01. Таганрог, 2002. 288 с.

41. Сковородников А.П. Экспрессивные синтаксические конструкции современного русского литературного языка. Томск: 1984., С. 255.

42. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц М.: Наука, 1986. 141 с.

43. Тертычный А.А. Аналитическая журналистика: познавательно-психологический подход. М.: Изд-во «Гендальф», 1998. 256 с.

44. Тертычный А.А. Жанры аналитической печати, Учебное пособие М.: Аспект Пресс, 2006. 312 с.

45. Темиргазина З.К. Оценочные высказывания в современном русском языке: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20. М., 1999. С. 186.

46. Фелькина О.А. Развитие семантики славянских прилагательных общей оценки: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. Минск, 1990. 22 с.

47. Хидекель С.С., Кошель Г.Г. Оценочный компонент лексического значения слова // Иностранные языки в школе. 1981. Вып. 4. С. 7 - 10.
48. Хэар Р. М. Описание и оценка // Новое в зарубежной лингвистике. 1995. Вып. 16. С. 183-195.
49. Чейф У. Значение и структура языка. М.: Прогресс, 1975. 432 с.
50. Чернявская Е.А. Оценка и оценочность в языке и художественной речи : дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. Брянск, 2001. 270 с.
51. Шаховский В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1987. 192 с.
52. Шаховский В.И. Языковая личность в эмоциональной коммуникативной ситуации // НДВШ. Филологические науки. 1998. Вып. 2. С. 59-65.
53. Шаховский В.И. Лингвистическая теория эмоций. М.: Гнозис, 2008. 416 с.
54. Шаховский В.И. Эмотивное значение слова в лингвоэкологическом аспекте // Мир лингвистики и коммуникации. 2013. Вып. 3. С. 112-123.
55. Шмелёв Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. М.: Наука, 1973. С. 243.
56. Яковлева А.С. Категория оценки в публичных политических речах П.А. Столыпина и Отто фон Бисмарка (на материале русского и немецкого языков): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20. Тюмень, 2006, 309 с.
57. Bondi, M., Mauranen, A. Editorial: evaluative language use in academic discourse. *Journal of English for Academic Purposes*, 2003. P. 269-271. Halliday M. *Learning How to Mean: explorations in the development of language*. (Explorations in Language Studies Series, edited by Peter Doughty and Geoffrey Thornton). London: Edward Arnold, 1975. 164 p.
58. Givon, T. Notes on the semantic structure of English adjectives // *Language*. 1970. 46. P. 816–837.

59. Katz, J.J.; Jerry A. Fodor *Language*, Vol. 39, No. 2. (Apr. - Jun., 1963. P. 170-210.
60. Nowell-Smith, P.H. Oxford : Basil Blackwell, 1957. 283 p.
61. Osgood, C.E., May, W.S., Miron M.S, *Cross Cultural Universals of Affective Meaning*. University of Illinois Press, 1975. P. 368-410.
62. Stegert, G. *Filme rezensieren in Presse. Radio und Fernsehen* / G. Stegert. Munchen: TR-Verlagsunion, 1993. 245 p.
63. Vendler, Z.. *Linguistics in philosophy*. Ithaca: Cornell University Press. 1967. P. 163-175.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Сводная сравнительная таблица частотности употребления языковых средств выражения оценки в английском и немецком языках

уровень язык	Лексический	Грамматический	Синтаксический	Графический
Кинорецензии на английском языке	626	215	163	94
Кинорецензии на немецком языке	728	122	147	32

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии и языковой коммуникации
Кафедра теории германских языков и межкультурной коммуникации
45.03.02 Лингвистика

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой ТГЯиМКК

 О.В. Магировская

« 21 » июля 2018 г.

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

**ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ
В КИНОРЕЦЕНЗИИ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО
И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)**

Выпускник



В.М. Литвин

Научный руководитель



канд. филол. наук,
доц. каф. ТГЯиМКК
Н.Г. Бурмакина

Нормоконтролер



Э.А. Тарасенко

Красноярск 2018